



にほんごきょうしつ
 こどもの日本語教室では、ひらがな・カタカナの読み方
 ・書き方から学校の授業で出てくる言葉・表現まで、丁寧
 に勉強します。



Japanese language classes for non-native children are available for those who are willing to learn Japanese language and need school-learning support. Children can learn step by step starting with hiragana and katakana, the very first step.



在儿童日语班里，我们不但教平假名・片假名的阅读・书写、还会详细教在学校的课堂上可能出现的单词和表达手法等。



ふれあいはずぬま (蓮沼交流館)
Fureai Hasunuma

おおた くにしかまた
 大田区西蒲田3-19-1
 3-19-1, Nishikamata, Ota-ku, Tokyo

★蓮沼駅から徒歩8分
 8 minutes walk from Hasunuma Stn.
 从蓮沼站徒步8分钟

OCNet

Japanese Language Classes
 for Non-native Children
 儿童日语班

こども

にほんごきょうしつ
日本語教室

すいようび
 水曜日
 Wed/周三 15:30~17:00

どようび
 土曜日
 Sat/周六 13:30~14:40

ばしよ
 場所
 Place/讲课地
 ふれあいはずぬま
 Fureai Hasunuma

★この時間に直接教室へ来てください。

Please come to the classroom directly at this time.
 请在这个时间直接来教室。





OCNetは1992年に設立されたNGO団体
 です。
 言語、文化、習慣などさまざまな異なる人
 たちと普通の暮らしの中で交流できる場を作り
 出し、広げていきたいと考えています。

「外国人の親に日本へ呼び寄せられた子どもたちが、日
 本語がわからないために小中学校での授業についていけ
 ず困っている。」2004年に入ってからOCNetにこのよう
 な相談が相次ぎ、子どものためのクラスがスタートしまし
 た。

それぞれの日本語レベルに合った教え方を工夫しながら、マンツーマンや少人数グループで日本語を学習して
 います。

2018年4月現在までに160名以上の子どもたちがこの
 教室で学び、それぞれに巣立っていきました。

・対象：6～15歳 ※16歳以上は応相談

・時間：水曜日 15:30～17:00
 土曜日 13:30～14:40

・場所：ふれあいはずぬま

・費用：週1回 1,000円/月
 週2回 1,500円/月
 その他、教科書代(実費)

OCNet (Ota Citizens' Network for Peoples' Togetherness) is an NGO established in October 1992. It has a view to build a bridge among different people who has different language, culture and customs in the community, Japanese and non-Japanese as well. It aims to create a society that enables us to enjoy living together.

We started our class-for-children in 2004, to support non-native children who have difficulties in learning in schools due to insufficient Japanese language skills.

We teach Japanese language skill in tailor-made style, according to children's language ability levels. It is sometimes face-to-face, sometimes in the group.

Totally 160 children have finished learning Japanese language at our classes and inaugurated to the normal school life.

・For ages of 6 through 15, it is welcome.
 (Age of 16-year is subject to inquiry)

・Time : Wednesdays 15:30-17:00
 Saturdays 13:30-14:40

・Place : Fureai Hasunuma

・Class tuition fees : Once per week 1,000/month
 Twice per week 1,500/month

Actual expenses for text books shall be paid separately.



OCNet是在1992年成立的非政府组织。
 她是一个为语言、文化、习俗等各种不同
 国家、民族的人提供一个生活交流场所，
 并且要坚持传播下去。

2004年以来OCNet相继有这样的咨询内容：「由于被
 定居在日的家长接来日本的孩子們，因日语不懂而跟
 不上小学初中的讲课，陷入困境」，因此我们创办了
 儿童日语班。

根据他们个人不同的日语基础我们不断摸索和安排讲
 课时间，一对一制和少数人一班制等讲课方式。

至2018年4月止，在这里学习日语走出教室的儿童一
 共有160名。

・对象儿童：6～15岁
 ※超过16岁的学生请咨询我们

・讲课日程：周三 15:30～17:00
 周六 13:30～14:40

・讲课地：莲沼交流馆（ふれあいはずぬま）

・费用：每周1次参加 一个月1000日元
 每周2次参加 一个月1500日元
 其他课本费等(各自负担其价)

